



V. BRØNDUM A/S

DANSK BRUGSANVISNING

Oversættelse fra Tysk-original.

V.Brøndum A/S

Best. nr. A0800183

ghibli & wirbel



ROLLY

VIGTIGT!

Læs brugsanvisningen inden maskinen tages i brug.

DK-BRUGSANVISNING

INDHOLDSFORTEGNELSE

Tekniske data	side 4
1.1. Introduktion	side 5
2.1. Lær maskinen at kende	side 5
3.1. Udpakning	side 5
3.1.a Maskinudstyr (batteriudgaven)	side 5
3.1.b Maskinudstyr (opladningsudgaven)	side 6
3.1.c Bilbatterioplader (valgfri)	side 6
3.1.d Løft af maskinen.....	side 6
4.1. Montering af delene	side 6
4.1.a. Montering af børsten	side 6
4.1.b. Indstilling af håndtaget	side 6
4.1.c. Montering af batteri – kun batteriudgaven	side 7
4.1.d. Montering af oplader – kun el-udgaven	side 7
5.1. Opladning af batteriet (hvis der er batteri)	side 7
5.1.a Batteriopladning fra et 12V stik.....	side 8
6.1 Kontrolpanel.....	side 8
6.2. Greb til indstilling af hældning på håndtag / betjening af arbejdsgang ..	side 9
6.3 Greb til betjening af arbejdsgang.....	side 10
6.4 Pedal til løft/sænkning af pedal.....	side 10
6.5 Omskifter til regulering af børstetryk på gulv	side 10
7.1. Flytning af maskinen.....	side 10
8.1. Påfyldning af rentvandsbeholderen.....	side 10
8.1.a Påfyldning med beholderen på maskinen.....	side 11
8.1.b Påfyldning med beholderen fjernet.....	side 11
9.1. Funktion.....	side 12
9.1.a. Kontrol før brug	side 12
9.1.b. Klargøring af maskinen og valg af arbejdsgang.....	side 12
9.1.c. Brug af maskinen	side 12
9.1.d. Efter brug og afbrydelse	side 13
9.1.e Opbevaring af maskinen	side 13
10.1. Udtømning af snavsevand.....	side 13
11.1. Vedligeholdelse og rengøring	side 14
11.1.a Tømning og rengøring af rentvandsbeholderen.....	side 14
11.1.b Rengøring af snavsevandsbeholderen	side 14
11.1.c Demontering af sugeenheden	side 14
11.1.d Rengøring af sugeenheden.....	side 14
11.1.e Rengøring af børsten	side 15
11.1.f Udskiftning af børsten	side 15
11.1.g Udskiftning af sugeenhedens gummilister	side 15
Fejlfinding	side 17

DK-BRUGSANVISNING

TEKNISKE DATA

Tekniske data samt billeder der henvises til forefindes i original-manualen.

DK-BRUGSANVISNING

1.1. INTRODUKTION



FARE:

Læs omhyggeligt vedlagte brugsanvisning "SIKKERHEDSADVARSLER FOR GULVVASKEREN", inden maskinen tages i brug.

2.1 LÆR MASKINEN AT KENDE (Fig. 1)

- 1) Håndtag
- 2) Kontrolpanel
- 3) Greb til indstilling af håndtag, børsterotation og vandforsyning
- 4) Greb til børsterotation og vandforsyning
- 5) Batteriudløsning
- 6) Batteri
- 7) Drejelige hjul
- 8) Greb til udløsning af sugeenhedsarm
- 9) Roterende børste
- 10) Pedal til at løfte/sænke børste og skrabere
- 11) Beholderlåg
- 12) Rentvandsbeholder
- 13) Snavsevandsbeholder
- 14) Greb til udløsning af sugeenheden
- 15) Omskifter til justering af børstetrykket
- 16) Dæksellås
- 48) Sugeenhed

3.1 UDPAKNING (Fig. 2)

Efter at have fjernet emballagen kontrolleres, om maskinen samt alle de medfølgende dele er intakte.

Hvis der er synlige skader, skal man kontakte den lokale forhandler og fragtmanden inden for 3 dage efter modtagelse.

- Fjern emballagen (17), der indeholder tilbehøret og posen (18), der indeholder børsten.

3.1.a – Maskinudstyr (batteriudgaven) (Fig. 3)

Det medfølgende tilbehør er som følger:

- 6) Batteri
- 9) Børste
- 19) Brugs- og vedligeholdelsesanvisning til maskinen
- 20) Brugsanvisning til batterioplader
- 21) Oplader

3.1.b – Maskinudstyr (Fig. 4) (opladningsudgaven)

- 19) Brugs- og vedligeholdelsesanvisning til maskinen
- 22) Oplader
- 23) Strømforsyningsledning

3.1.c – Bilbatterioplader (valgfri) (Fig. 4a)

Om nødvendigt kan en bilbatterioplader leveres, således at rengøringsmaskinens batteri kan oplades undervejs.

- 35) Bilbatterioplader (valgfri)

3.1.d – Løft af maskinen (Fig. 5)



N.B.:

Sørg for at låget (11) er ordentligt lukket.

En person kan løfte maskinen ved at anbringe den ene hånd under beholderen "A" og den anden bag på maskinen under bunden "B". Se tegningen.

4.1 MONTERING AF DELENE

4.1.a – Montering af børsten (Fig. 6)

- Løft maskinen lodret som vist på tegningen.
- Indsæt børsten (9) ved at indsætte den i akslen (24), drej den så indtil den er fastgjort i holderen (25), og der høres et klik.
- Anbring igen maskinen på jorden.



ADVARSEL:

Brug kun børster leveret af producenten passende til maskinmodellen.

Hvis man bruger andre typer børsten, kan sikkerheden omkring maskinen forringes.

4.1.b – Indstilling af håndtaget (Fig. 7)

- Lås håndtaget (1) op ved at trække i grebet (3) og løft det og anbring det i den ønskede position.

DK-BRUGSANVISNING

4.1.c – Montering af batteri – kun batteriudgaven (Fig. 8a)

- Sæt batteriet (6) i stikkontakten (26) og drej det så mod maskinen, indtil der høres et klik.

4.1.d – Montering af oplader – kun el-udgaven (Fig. 8)

- Kontroller at strømforsyningsledningen (23) er sat korrekt i opladeren (22).
- Sæt opladeren (22) i stikkontakten (26) og drej det så mod maskinen, indtil der høres et klik.



ADVARSEL:

- Man skal sikre sig, at nettet er udstyret med et HPFI-relæ.
- Rul ledningen helt ud, før den sættes i stikket.
- Brug kun en forlængerledning, der ikke er beskadiget; og man skal sikre sig, at den er egnet til apparatets effekt.
- Før aldrig ledningen over skarpe kanter og træd ikke på den.
- Man skal nemt kunne komme til stikkontakten.

5.1. OPLADNING AF BATTERIET (Fig. 9) (HVIS DER ER BATTERI)



FARE:

Oplad batterierne på steder med god ventilation i henhold til de normer, der er gældende i det pågældende land.

Overhold de sikkerhedsforskrifter, der er beskrevet i kapitel 1 i den medfølgende sikkerhedsmanual.



ADVARSEL:

Overhold de sikkerhedsforskrifter for batteri og batterioplader, der er beskrevet i batteriopladerens brugsanvisning.

- Sænk omskifteren (5) for at udløse batteriet (6).
- Det er muligt at lade batteriet blive i maskinen eller om nødvendigt fjerne det.
- Sæt stikkET (27) i batteriet (6), og forbind det så med batteriopladeren (21) i en vekselstrømsstikkontakt.



ADVARSEL:

Kontroller at netspændingen er kompatibel med batteriopladerens spænding.

Lad batterierne oplade indtil der kommer lys i den grønne LED (28). Fjern derefter ledningen (29) fra vekselstrømsstikkontakten og ledningen (27) fra batteriet.

DK-BRUGSANVISNING



N.B.:

Det tager 2 timer for et 10A batteri og 4 timer for et 20A batteri for en fuld genopladning. Det er også muligt med delvise genopladninger.

5.1.a – Batteriopladning fra et 12V stik (Fig. 4a – 9)

- Anbring maskinen i køretøjets bagagerum.
- Sænk omskifteren (5) for at udløse batteriet (6).
- Det er muligt at lade batteriet blive i maskinen, eller fjerne det om nødvendigt.
- Sæt stikket (27a Fig. 4a) i batteriet (6), forbind så til batteriopladeren (35) i et 12V udtag i køretøjet.



ADVARSEL:

Maskinen er udstyret med en sikkerhedsanordning, som forhindrer betjening, hvis batterirummet er åbent.

6.1 KONTROLPANEL (Fig. 10)

30) Startknap

- Hvis der trykkes i tre sekunder, aktiveres kredsløbet; LED (31) tændes og viser, at ledningen er tilsluttet, LED (32) opslugningen tændes, LED (33a) vandforsyningen tændes, og en af batteristatus lamperne LED (34) tændes.



N.B.:

Efter 5 minutters stilstand slukker maskinen automatisk, og det er nødvendigt at trykke på knappen (30) igen for at fortsætte.

36) Knap til vandforsyning

- Hvis man trykker på denne knap, kan mængden af vand, der skal leveres under arbejdsgangen, indstilles på en af nedennævnte LED-lamper (33):
 - LED 33a = minimum forsyning
 - LED 33b = middel forsyning
 - LED 33c = maksimum forsyning
 - LED 33 slukket = ingen forsyning



N.B.:

Rotation af børsten aktiveres ved tryk på grebet (4) eller grebet (3). Det er muligt at lukke for vandforsyningen ved at trykke på knappen (36), indtil alle LED-lamperne (33) slukkes.

DK-BRUGSANVISNING

37) Knap til opsugning

- Ved start af maskinen, er sugeren indstillet til standard betjening, og LED (32) tændes.
- Det er muligt at gå fra normal betjening til lydløs betjening, indtil sugeren slukkes ved tryk på knappen (37).
Den tændte LED (32) viser normal betjening
Den tændte LED (38) viser lydløs betjening
Er LED (32) og (38) slukket, er sugeren slukket.



N.B.:

Sugeren vil køre i yderligere 10 sekunder, før den slukker, når der skiftes fra lydløs betjening til slukket.



N.B.:

Betjeningen af sugeren aktiveres ved tryk på grebet (4) eller grebet (3).

39) LED som viser max. niveau for det snavsede vand

- Den tændes, når vandet fra snavssevandsbeholderen har nået max. niveau. Når max. niveauet nås, betyder den tændte LED (39), at maskinen slukker.

34) LEDs som viser status for batteriopladning

- LED lamperne (34) viser status for batteriopladning.
LED 34a = lavt batteri
LED 34b = lavt batteri, venligst genoplad batteriet
LED 34c = batteriet er fuldt opladet
- Når batteriet er lavt, tændes den gule LED (34b), og efter nogle få minutter vil den røde LED (34a) blinke, og børsten holder op med at rotere. Oplad batteriet før maskinen slukkes (den røde LED 34a tændes vedvarende).

40) LED som viser alt for stort tryk på børsten

- Når den tænder, betyder det, at der er et alt for stort tryk på børsten forårsaget af typen af gulv eller forkert justering. Det er derfor nødvendigt at reducere trykket ved at trykke på omskifteren som vist i afsnittet omhandlende omskifteren.

6.2 GREB (3) TIL INDSTILLING AF HÆLDNINGEN PÅ HÅNDTAGET / BETJENING AF ARBEJDSGANG (FIG. 11)

- Når maskinen er slukket, er det muligt at ændre position på håndtaget (1) ved at trække i grebet (3).
Når man slipper grebet, vil håndtaget placere sig og forblive i den fundne position.
- Når maskinen er tændt, og man trækker i grebet (3) og holder det, starter arbejdsgangen, og det er muligt at ændre position på håndtaget (1), så man også kan gøre rent under bordene.
Når man slipper grebet, vil arbejdsgangen slutte, og håndtaget vil placere sig og forblive i den fundne position.

DK-BRUGSANVISNING

6.3 GREB TIL BETJENING AF ARBEJDSGANGEN (FIG. 10-11)

- Ved at trykke på grebene (4) mens LED (31) er tændt, vil arbejdsgangen starte. Hvis man slipper grebet, vil arbejdsgangen stoppe.

6.4 PEDAL TIL LØFT/SÆNKNING AF PEDAL (FIG. 12)

- Ved at trykke pedalen (10) ind i maskinen, løftes den til position "S", og børsten og skraberne sænkes til arbejdsposition.
- Ved at trykke på pedalen (10) og flytte den lidt udad vil pedalen blokeres i position "P", og børsten og skraberne vil nu være i løftet position, parkeret eller i bevægelse.

6.5 OMSKIFTER TIL REGULERING AF BØRSTETRYK PÅ GULV (FIG. 1)

- Brug omskifter (15) til at justere børstetrykket på gulv. For at skifte fra et tryk til et andet drejes omskifteren (15):
 - For at øge trykket drejes omskifteren (15) mod uret.
 - For at reducere trykket drejes omskifteren (15) med uret.



N.B.:

Man kan ikke skifte direkte fra minimumstryk "A" til maksimumtryk "C" eller omvendt. Man bør altid gå fra middeltrykket "B".

Position "A" = mindste tryk

Position "B" = middeltryk

Position "C" = højt tryk



N.B.:

Hvis trykket på gulvet er højt, vil varigheden af batteriopladningen forkortes.

7.1 FLYTNING AF MASKINEN (Fig. 1)

- Løft børsten (9) ved at bruge pedalen (10).
- Flyt maskinen ved at skubbe håndtaget.

8.1 PÅFYLDNING AF RENTVANDSBEHOLDEREN



ADVARSEL:

Sørg for at maskinen er slukket, og ved modellen med oplader skal man sikre sig, at stikket er taget ud af kontakten.

DK-BRUGSANVISNING



ADVARSEL:

Fyld kun beholderen med rent vand fra hanen med en temperatur, der ikke overstiger 40°C.

Opfyldning af beholderen (12 Fig. 1) kan foregå med beholderen forblivende i maskinen og med beholderen fjernet fra maskinen.

- Udløs grebet (16 Fig. 13) til lukning af beholderlåget og løft låget (11 Fig. 13).

8.1.a – Påfyldning med beholderen på maskinen (Fig. 14)

- Løft låget (41) på rentvandsbeholderen, vend det og anbring det inden i snavsevandsbeholderen (13).
- Fyld beholderen (12) med rent vand op til "MAX".
- Hæld det flydende rengøringsmiddel ned i låget (41). For at lette doseringen er der indvendigt i låget en skala, der viser mængden af rengøringsmiddel i % i forhold til mængden af vand i beholderen.
- Vend og anbring låget (41) over beholderen (12), hvorved det flydende rengøringsmiddel hældes ned i beholderen.

8.1.b – Påfyldning med beholderen fjernet (Fig. 15 – 16)

- Løft beholderen (12) og fjern den fra maskinen.
- Anbring beholderen i en vask og fjern låget (41).
- Hæld rent vand i op til "MAX".
- Anbring låget (41) omvendt på beholderen (12) og hæld flydende rengøringsmiddel i låget (41). For at lette doseringen er der indvendigt i låget en skala, der viser mængden af rengøringsmiddel i % i forhold til mængden af vand i beholderen.
- Vend og anbring låget (41) over beholderen (12), hvorved det flydende rengøringsmiddel hældes ned i beholderen.
- Anbring igen beholderen i maskinen.



N.B.:

Anvend kun ikke-skummende rengøringsmidler til gulve. Venligst se rengøringsmiddelproducentens anvisninger med hensyn til dosering samt art af snavs (max. procent: 3%)



FARE:

Hvis rengøringsmidlet kommer i kontakt med øjne og/eller hud eller bliver slugt, skal retningslinjerne fra rengøringsmiddelproducentens datablad følges.

DK-BRUGSANVISNING

9.1 FUNKTION

9.1.a – Kontrol før brug (Fig. 1)

- Kontroller at beholderen (12), beholderen (13) og låget (11) er anbragt korrekt.
- Kontroller at børsten (9) er sat korrekt på.
- Kontroller at beholderen (12) er fyldt med rent vand og evt. rengøringsmiddel.
- Kontroller at batteriet sidder rigtigt, og batteriets opladningsstatus (ved batteridrift).
- Kontroller at opladeren sidder rigtigt, og at stikket er sat rigtigt i kontakten (ved el-drift).

9.1.b – Klargøring af maskinen og valg af arbejdsgang (Fig. 17)

- Sænk børsten og skraberne ved at frigøre og trykke på pedalen (10 Fig. 1).

Arbejdsgang

- Maskinen har 4 arbejdsprogrammer:

Kun tørreprogram

- Tryk på knappen (37) i tre sekunder, LED (32) tændes, og driften af sugeren aktiveres. Derefter trykkes på grebene (4) eller grebet (3) for at starte programmet.

Kun børsteprogram

- For kun at udføre børstning skal man afbryde vandforsyningen ved at trykke på knappen (36) og sugeren ved at trykke på knappen (37). Derefter trykkes på grebene (4) eller grebet (3) for at starte programmet.

Vaske- og børsteprogram

- For at udføre vaskning og børstning er det nødvendigt at afbryde sugeren ved at trykke på knappen (37). Derefter trykkes på grebene (4) eller grebet (3) for at starte programmet.

Vaske-, børste-, tørreprogram

- Kontroller at sugeren og vandforsyningen er indstillet til den ønskede funktion. Derefter trykkes på grebene (4) eller grebet (3) for at starte programmet.

9.1.c - Brug af maskinen (Fig. 18)

- Når man har tændt maskinen og valgt program, startes rengøringen ved, at man trykker på og holder grebene (4) eller grebet (3). Derefter slukkes maskinen på knappen (42) på håndtaget.



N.B.:

Når man slipper grebene (4) eller grebet (3), stopper børsten med at rotere, og vandforsyningen afbrydes, mens sugeren fortsætter med at fungere i yderligere 10 sekunder.



N.B.:

For ikke at beskadige gulvet og for at undgå ophobning af vand må man ikke bruge maskinen stoppet med den roterende børste tilkoblet.

DK-BRUGSANVISNING

- Hvis det er nødvendigt, justeres mængden af vaskevand på knappen (36).
- Kontroller batteriopladningsstatus på LED lamperne (34) (kun batteriversionen).
- Hvis det er nødvendigt, justeres børstetrykket på gulv via knappen (15).

9.1.d – Efter brug og afbrydelse (Fig. 18)

- Efter endt rengøring, men før man slukker maskinen, lukker man for vandforsyningen ved at trykke på den respektive knap. Fortsæt med sugeren og med den roterende børste tilkoblet for at suge al væsken fra gulvet og fra børsten. Derefter slipper man grebene (4).
- Løft børsteenheten (9) ved at trykke på pedalen (10), indtil den sikres i den dertil hørende rille.



ADVARSEL:

Løft altid børsteenheten efter endt rengøring for at undgå misdannelse af børste og gummilisterne.

- Tryk på knap (30), LED (31) slukkes.
- Tag stikket ud af kontakten (kun opladningsversion).

9.1.e – Opbevaring af maskinen (Fig. 19)



N.B.:

Før maskinen stilles til opbevaring, skal man sikre sig, at beholderne (12) og (13) er tomme.

Maskinen er designet til opbevaring på indskrænket plads.

- Sænk håndtaget (1), således at maskinen kan placeres under en hylde eller anbringes vertikalt som vist på tegningen og anbringes mellem to møbler.

10.1 UDTØMNING AF SNAVSEVAND (Fig. 20)

Efter endt vaskeprogram, eller når snavsvandsbeholderen (13) er fyldt, er det nødvendigt at tømme beholderen som følger:



N.B.:

Ved bortskaffelse af snavsevand skal man rette sig efter de til enhver tid gældende regler i det pågældende land.

- Løft låget (11).
- Fjern beholderen (13) ved at løfte den ud af maskinen i hankene (43).
- Anbring den på et afløb og luk alt vandet ud af beholderen.
- Rengør pakningen (44) med en fugtig klud.
- Rengør det indvendige af beholderen og sæt den tilbage i maskinen. Sørg for at hankene (43) er anbragt som på tegningen.

DK-BRUGSANVISNING

11.1 VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



ADVARSEL:

Info og advarsler i forbindelse med vedligeholdelse og rengøring kan ses i afsnittet "Generelle advarsler under vedligeholdelse" i kapitel 1 i den medfølgende sikkerhedsmanual.

DAGLIG VEDLIGEHOLDELSE

11.1.a – Tømning og rengøring af rentvandsbeholderen (Fig. 21)



ADVARSEL:

Efter endt vaskeproces skal rentvandsbeholderen tømmes og rengøres for at undgå aflejringer eller dannelse af kedelsten.

Når snavsevandsbeholderen er tømt, tømmes rentvandsbeholderen som følger:

- Løft låget (11 Fig.1) og fjern beholderen (12).
- Tøm vandet ud af en afløbsventil og vask beholderen indvendigt med rent vand, og rengør også filteret (45) godt.
- Sæt beholderen tilbage.

11.1.b – Rengøring af snavsevandsbeholderen (Fig. 20)



ADVARSEL:

Efter endt vaskeproces skal snavsvandsbeholderen rengøres for at undgå aflejringer eller dannelse af kedelsten og hastig udbredelse af bakterier, lugt eller mug.

- Tøm og rengør snavsvandsbeholderen som angivet i afsnit desangående.
- Sæt alle komponenter på plads igen i omvendt rækkefølge.

11.1.c – Demontering af sugeenheden (Fig. 22)

- Fjern beholderen (13 Fig. 1) som beskrevet i afsnittet desangående.
- Udløs grebet (8)
- Træk i grebet (14) og løft samtidig armen (45).
- Tag de to sugerør (46) ud af holderen.
- Træk sugeenheden (47) ud.

Ved genmontering af sugeenheden foretages alt i omvendt rækkefølge, idet man samtidig sikrer sig, at de to rør (46) sikker korrekt i holderne.

11.1.d – Rengøring af sugeenheden (Fig. 23)

For at rengøre sugeenheden (48) korrekt er det nødvendigt at fjerne det på følgende måde:

DK-BRUGSANVISNING

- Fjern enheden som omtalt i afsnittet desangående.
- Drej grebene (49) udad og anbring dem på begge sider af enheden.
- Fjern skrabelisterne (48) på begge sider. Vask skrabelisterne (48), sugeklodserne (50), det indvendige af enheden (51) og hjulene (52) grundigt, kontroller at rørene (46) ikke er tilstoppede og rengør den øverste del af dem godt.



N.B.:

Hvis man under rengøring opdager, at gummilæberne (53) er beskadigede eller slidte, er det nødvendigt at udskifte eller vende dem.

- Alle delene monteres igen i modsat rækkefølge.

11.1.e – Rengøring af børsten (Fig. 24)

Børsten kan fjernes både med sugeenheden (48 Fig. 1) monteret og afmonteret.

- Tryk på knappen (55) i centrum af børsten (9).
- Løft maskinen lidt og træk børsten (9) ud som vist på tegningen.
- Vask børsten godt og kontroller at der ikke er nogen tråde eller fibre på børsten.
- Udfør punkterne i dette afsnit i omvendt rækkefølge for at montere børsten igen, mens man samtidig sikrer sig, at børsten (9) anbringes korrekt i akslen (24). Derefter drejes den for at fastgøre den i holderen (25), indtil der høres et klik.

VEDLIGEHOLDELSE EFTER BEHOV

11.1.f – Udskiftning af børsten

Hvis det er nødvendigt at udskifte børsten, når den er slidt og har en diameter på under 6,5 cm eller at udskifte den efter den type gulv, der skal vaskes:

- Fjern børsten som beskrevet i afsnittet "Rengøring af børsten" og udskift den med en ny.

11.1.g – Udskiftning af sugeenhedens gummilister på (Fig. 25)

Hvis det bliver svært at tørre gulvet, eller der forbliver spor af vand på gulvet, er det nødvendigt at kontrollere sugeenhedens gummilister (48 Fig. 1) for slitage:

- Fjern sugeenheden (48 Fig. 1) som beskrevet i afsnittet "Rengøring af sugeenheden"
- Fjern den inderste gummiliste (53).
- Fjern fastgørelsesbåndet (54) ved at dreje hjulet (55).
- Fjern den yderste gummiliste (56).



N.B.:

Når gummilisterne (53) og (56) er slidte på den ene side, kan de én gang vendes på hovedet.

- Udskift eller vend gummilisterne (53) og (56) på hovedet uden at bytte dem om.
- Monter alle delene igen i omvendt rækkefølge.

DK-BRUGSANVISNING



N.B.:

Byt ikke gummilisterne om. Den indvendige gummiliste er glat, og den udvendige gummiliste er riflet.

DK-BRUGSANVISNING

FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Maskinen vil ikke starte, selv om grebene på håndtaget aktiveres	Lavt batteri (kun batteri-version)	Kontroller at batteriet er opladet
	Stikket rykket ud (kun el-version)	Sæt stikket i
Børsten roterer ikke	Grebene på håndtaget aktiveres ikke	Aktiver grebene
	Børsterotationsknappen er ikke aktiveret	Tryk på knappen
	Børstemotoren er beskadiget	Udskift motoren
Sugeren virker ikke	Sugeren er slukket	Start sugeren ved at trykke på knappen
	Sugemotoren er beskadiget	Udskift turbinen
Maskinen tørrer ikke ordentlig og efterlader spor af vand på gulvet	Sugeren er slukket	Start sugeren ved at trykke på knappen
	Tilstoppede rør	Kontroller og evt. rengør rørene, der forbinder skrabelisterne med snavsevandsbeholderen
	Snavsede gummilister	Rengør gummilisterne
	Sugeenhedens gummilister er slidte	Udskift eller vend sugeenhedens gummilister
Maskinen slukker	Lavt batteri	Oplad batteriet
	Snavsevandsbeholderen er fyldt	Tøm beholderen
Der kommer ikke vand ud	Beholderen er tom	Fyld beholderen
	Filteret blokeret	Rens filteret
	Pumpen fungerer ikke	Tilkald teknisk hjælp
Utilstrækkelig gulvvask	Uegnede børster eller rengøringsmiddel	Brug børste eller rengøringsmidler, der er egnet til den type gulv eller snavs, der skal rengøres
	Børsten er slidt	Udskift børsten

DK-BRUGSANVISNING

EL-DIAGRAMMER

EL-Diagrammer forefindes i original-manualen.

DK-BRUGSANVISNING

Service og reparation

Service og reparation ydes uden beregning under garantiperioden (købsnota må fremlægges) under følgende forudsætninger:

- Den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl. (Normal slitage, misbrug eller misligholdelse kan ikke henføres hertil)
- Reparation har ikke været forsøgt udført af andre end V. BRØNDUM A/S, eller serviceværksteder godkendt af V. BRØNDUM A/S til garantireparationer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele, samt arbejds løn hertil.

Maskinen indleveres via V. BRØNDUM A/S organisationens forhandlere eller sendes franco til

V. BRØNDUM A/S
Sadolinsvej 14
DK-8600 Silkeborg

Tlf. (+45) 8682 4366
Fax (+45) 8680 3363
E-mail v@broendum.com
www.broendum.com